

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/1/Add.3
21 September 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الحادي عشر

حيدر أباد، الهند، 8-19 أكتوبر/تشرين الأول 2012

البند 14-2 من جدول الأعمال المؤقت*

موجز الآثار المالية لمشاريع المقررات

مذكرة من الأمين التنفيذي

ترد الآثار المالية للأنشطة المقترحة في مشاريع المقررات، بما في ذلك تلك التوصيات الواردة بين أقواس مربعة، وفقا للمرفق بالمقرر 10/8. وهذه التكاليف إرشادية بحتة، وتهدف إلى تيسير المناقشات بشأن هذه البنود خلال الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.

رقم البند	الإشارة في الوثيقة	الإشارة إلى التوصيات/ مشاريع المقررات	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف بالآلاف الدولارات الأمريكية
2			حالة بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، والتطورات ذات الصلة		
	الصفحة 4	ICNP-2/3 paras (a)-(d)	الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيلها (المادة 10)	الموظفون؛ اجتماع للخبراء؛ تقارير؛	382.5
	الصفحة 6	ICNP-2/4 para 5	طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المعلومات	اجتماع للخبراء؛ تقرير	65.0
	الصفحة 7	ICNP-2/5, paras 1-4	تدابير للمساعدة في بناء القدرات، وتنمية القدرات وتعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية في البلدان النامية والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي	اجتماع للخبراء؛ تقارير؛ حلقات عمل إقليمية	565.0
	الصفحة 10	ICNP-2/6 para 1	تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، والمسائل المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع	السفر	120.0
	الصفحة 11	ICNP-2/8 para 21	مواصلة العمل تحضيراً للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كأجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا	تقرير	5.0
1-3			استعراض التقدم المحرز في التنفيذ بما في ذلك وضع الأهداف الوطنية وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية		
	الصفحة 12	WGRI-4/1 para 3 UNEP/CBD/COP/11/4 para 9	الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي	السفر؛ حلقات عمل إقليمية	2,080.0
2-3			استعراض التقدم المحرز في تزويد الأطراف بدعم لبناء القدرات، وتعزيز الاتصال، والتثقيف والتوعية العامة، وتعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات، ونقل التكنولوجيا والتعاون		
	الصفحة 12	WGRI-4/1, para 17 COP X/18, goal 1 of the SP	الاتصال والتثقيف والتوعية العامة	خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر؛ تقارير؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات؛ أنشطة	1,490.0
	الصفحة 15	WGRI-4/1, paras 10(a); 11; COP X/15 Goal 1	الآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات	خدمات استشارية	40.0
	الصفحة 16	WGRI-4/1, paras. 10(b); 10(c); COP X/15 Goal 2	الآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات	حلقة عمل إقليمية	70.0
	الصفحة -16 18	WGRI-4/1, para 10 bis UNEP/CBD/COP/11/13/Add.2, annex II, page 16	اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات	اجتماع للخبراء	30.0
2-3			استعراض التقدم المحرز في تزويد الأطراف بدعم لبناء القدرات، وتعزيز الاتصال، والتثقيف والتوعية العامة، وتعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات، ونقل التكنولوجيا والتعاون		
	الصفحتان	WGRI 4/1; para 17	عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي وتقييم نتائج السنة الدولية للتنوع البيولوجي - 2010 (والبند 5-1)	أنشطة	520.0

رقم البند	الإشارة في الوثيقة	الإشارة إلى التوصيات/ مشاريع المقررات	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف بالآلاف الدولارات الأمريكية
	16 و 39	UNEP/CBD/COP/11/6; UNEP/CBD/WGRI/4/3/Add.2			
	الصفحة 17	WGRI-4/1 paras 12; 13; 14 UNEP/CBD/COP/11/13/Add.1, para 26	نقل التكنولوجيا والتعاون	الموظفون؛ خدمات استشارية؛ السفر؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	451.9
3-3			مواصلة تطوير الأدوات والإرشادات لرصد التنفيذ، بما في ذلك استخدام المؤشرات		
	الصفحات 17، 18، 25، 39	SBSTTA XV/1 paras 9,10(g) and (h); 11; SBSTTA XVI/2 paras. 3;7	الرصد والمؤشرات والطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (والبند 5-2 أيضا)	الموظفون؛ خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ تقارير	1,271.8
	الصفحة 26	Art.8(j) 7/7 para 1	إعداد مؤشرات ذات صلة بالمعارف التقليدية والاستخدام المألوف المستدام	اجتماع للخبراء؛ السفر	170.0
	الصفحة 27	Art.8(j) 7/7 para 6 COP X/10 para. 14		اجتماع للخبراء	80.0
	الصفحة 28	COP X/10 para 15 WGRI-4/1	التقارير الوطنية (والبند 5-2)	خدمات استشارية؛ السفر؛ حلقة عمل إقليمية	540.0
	الصفحة 29	and 4/6 para 16c; SBSTTA XV/1; SBSTTA XVI/2		خدمات استشارية	30.0
	الصفحة 40	COP VIII/14, para 10		خدمات استشارية	70.0
1-4			استعراض تنفيذ إستراتيجية حشد الموارد، بما في ذلك وضع الأهداف		
	الصفحة 29	WGRI-4/2 paras. 4 (a) –(c); UNEP/CBD/COP/11/14/Rev.1. paras 17(a); 17(b) and Add.1	حشد الموارد	الموظفون؛ خدمات استشارية؛ السفر؛ مطبوعات	712.5
		WGRI-4/2; UNEP/CBD/COP/11/14/ Rev.1, paras 17(c) 17(d)	حشد الموارد	خدمات استشارية	80.0
	الصفحة 29	WGRI-4 4/2; UNEP/CBD/COP/11/14/ Rev.1 para 17(e))	حشد الموارد	السفر؛ حلقة عمل إقليمية	200.0
	الصفحة 34	WGRI-4 4/3; UNEP/CBD/COP/11/15	إرشاد موجه إلى الآلية المالية: إطار السنوات الأربع لأولويات البرامج واستعراض فاعلية الآلية المالية	السفر	50.0
2-5	الصفحة 39	SBSTTA - XVI/15 para 3	التعاون مع المنظمات الدولية والاتفاقيات والمبادرات الأخرى الغابات	خدمات استشارية؛ السفر؛	50.0
	الصفحة 39	COP/X/20 para. 6	التنوع البيولوجي والثقافي	خدمات استشارية؛ السفر؛ مطبوعات	152.0

رقم البند	الإشارة في الوثيقة	الإشارة إلى التوصيات/ مشاريع المقررات	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف بالآلاف الدولارات الأمريكية
	الصفحة 42	<i>SBSTTA - XVI/15 para [7]</i>	الصحة	الموظفون؛ موظفون مؤقتون؛ خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر؛ تقارير؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	1,043.9
3-5	الصفحة 45	<i>WGRI-4/7para 5(a)</i> <i>WGRI-4/7para 5(b)</i> <i>WGRI-4/7para 5(c)</i> <i>WGRI-4/7para 5(d)</i>	قطاع الأعمال والتنوع البيولوجي	اجتماع للخبراء؛ السفر	160.0
				تقارير؛ مطبوعات	60.0
				خدمات استشارية؛ السفر	110.0
				اجتماع للخبراء؛ السفر	120.0
4-5			إشراك أصحاب المصلحة، والمجموعات الرئيسية والسلطات دون الوطنية		
	الصفحة 48	<i>UNEP/CBD/COP/11/18 para 6</i>	المدن والتنوع البيولوجي	موظفون مؤقتون؛ خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر؛ مطبوعات	365.0
	الصفحة 50؛ 77	<i>WGRI-4 4/8 para. 3; SBSTTA-XVI/3 para 8</i>	إستراتيجية التعاون فيما بين بلدان الجنوب مع اليونيب	السفر	8.0
	الصفحة 50	<i>UNEP/CBD/COP/11/32 paras 2;3;6;7;</i>	تعميم الجنسية	الموظفون؛ موظفون مؤقتون؛ السفر؛ تقارير؛ حلقة عمل إقليمية؛ مطبوعات	451.9
2-6			النظر في الحاجة إلى تعزيز الآليات القائمة للاتفاقية والحاجة إلى إنشاء آليات إضافية واحتمال إنشائها		
	الصفحة 56؛ 57	<i>SBSTTA - XVI/1 paras 1;7</i>	التقييم العلمي	السفر؛ حلقة عمل إقليمية	120.0
7			المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها		
	الصفحات 60، 59، 58	<i>WG8J 7/1 para. 6; WG8J 7/2 para. 10; WG8J 7/1 para. 5</i>	المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها 2014-2012	الموظفون	406.8
				خدمات استشارية؛ مطبوعات	35.0
	الصفحة 61،	<i>WG8J 7/2, para 1; WG8J 7/5 paras 7; 8</i>	الآليات التشاركية للمجتمعات الأصلية والمحلية	حلقات عمل إقليمية	400.0
	الصفحة 66	<i>WG8J 7/2, para 3</i>	حلقات العمل للسياحة لدى المجتمعات الأصلية والمحلية	خدمات استشارية؛ حلقات عمل إقليمية	210.0
		<i>WG8J 7/2, para 5</i>		خدمات استشارية؛ تقارير	40.0

رقم البند	الإشارة في الوثيقة	الإشارة إلى التوصيات/ مشاريع المقررات	الوصف	الأثار المالية	تقدير التكاليف بالآلاف الدولارات الأمريكية
	الصفحة 62	WG8J 7/2, paras 6;7	أنشطة ومنتجات الاتصال والتنظيف والتوعية العامة	خدمات استشارية	10.0
	الصفحة 64	WG8J 7/3, para 2		خدمات استشارية؛ تقارير	40.0
	الصفحة 68	WG8J 7/5 para 6	النظم الفريدة للمعارف التقليدية	اجتماع للخبراء؛ السفر	90.0
	الصفحة 73	WG8J 7/8, para 1	توصيات منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية	اجتماع للخبراء	70.0
8			استعراض برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر		
	الصفحة 74	SBSTTA - XVI/3, para 1	قمة الجزر	اجتماع للخبراء	60.0
	الصفحة 75	SBSTTA - XVI/3, para 2(b)	الأنواع الغريبة الغازية في الدول الجزرية الصغيرة النامية	خدمات استشارية؛ حلقة عمل إقليمية مطبوعات	140.0
9			استعادة النظم الإيكولوجية		
	الصفحة 77	SBSTTA - XV/2, para 4(c)	استعادة النظم الإيكولوجية	اجتماع للخبراء؛ السفر؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	1,150.0
1-10			المناطق البحرية والساحلية المهمة إيكولوجيا وبيولوجيا		
	الصفحة 80	SBSTTA - XVI/4, Section A, para 5	التنوع البيولوجي البحري والساحلي	الموظفون	406.8
	الصفحة 80	SBSTTA - XVI/4, Section A, para 9		السفر	10.0
	الصفحة 81	SBSTTA - XVI/4, Section A, paras 10; 16; 17		خدمات استشارية؛ السفر؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	840.0
	الصفحتان 82 و 83	SBSTTA - XVI/4, Section A, para 12		خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر	500.0
	الصفحة 82	SBSTTA - XVI/4, Section A para 13		السفر	155.0
	الصفحة 82	SBSTTA - XVI/4, Section A, para 15		خدمات استشارية؛ مطبوعات	10.0
2-10			المسائل الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي		
	الصفحة 106	SBSTTA - XVI/5, para 12	مصادر الأسماك والآثار البشرية	خدمات استشارية	160.0
					40.0

رقم البند	الإشارة في الوثيقة	الإشارة إلى التوصيات/ مشاريع المقررات	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف بالآلاف الدولارات الأمريكية
	الصفحة 106	SBSTTA - XVI/5, para 13		خدمات استشارية؛ السفر	55.0
	الصفحة 107	SBSTTA - XVI/5, para 18		خدمات استشارية؛ السفر	55.0
	الصفحة 107	SBSTTA - XVI/5, para 19		خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء	120.0
	الصفحة 108	SBSTTA - XVI/5, para 22		خدمات استشارية؛ السفر	65.0
	الصفحة 108	SBSTTA - XVI/5, para 27		خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر	125.0
	الصفحة 109	SBSTTA - XVI/5, para 28		خدمات استشارية	40.0
2-10			المسائل الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي		
	الصفحة 111	SBSTTA - XVI/6, Section A, para 2	المبادئ التوجيهية الطوعية لمراعاة التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي وتقييمات البيئة الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية	السفر	10.0
	الصفحة 111	SBSTTA - XVI/6, Section A, para 6		خدمات استشارية	40.0
	الصفحة 112	SBSTTA - XVI/6, Section A, para 8(c)	التخطيط المكاني البحري	خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر	115.0
	الصفحة 112	SBSTTA - XVI/6, Section A, para 8(d)		خدمات استشارية	40.0
	الصفحة 112	SBSTTA - XVI/6, Section A, para 8(e)		مطبوعات	8.0
	الصفحة 112	SBSTTA - XVI/6, Section A, para 8(f)		خدمات استشارية	40.0
	الصفحة 106	SBSTTA - XVI/5, para. 12	تقييم الأثر	السفر؛ حلقة عمل إقليمية	95.0
	الصفحة 109	SBSTTA - XVI/5, paras. 22; 25; 26			
	الصفحة 111	SBSTTA - XVI/6, Section A, para 6	المبادئ التوجيهية الطوعية لمراعاة التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي وتقييمات البيئة الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية		
	الصفحة 121	SBSTTA - XVI/9, Section A, para 15			
1-11			مشورة حول تطبيق الضمانات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي فيما يتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية		

رقم البند	الإشارة في الوثيقة	الإشارة إلى التوصيات/ مشاريع المقررات	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف بآلاف الدولارات الأمريكية
	/1/Add.2				
	الصفحة 113	SBSTTA - XVI/7, paras 11; 12(a)	الضمانات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي فيما يتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية (REDD+)	الموظفون؛ الموظفون المؤقتون؛ خدمات استشارية؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	732.5
		SBSTTA - XVI/7, para. 12(b)		خدمات استشارية؛ مطبوعات	40.0
		SBSTTA - XVI/7, para. 12(c)		السفر	20.0
		SBSTTA - XVI/7, para. 13		خدمات استشارية؛ السفر	60.0
1-11			مشورة حول تطبيق الضمانات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي فيما يتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية		
	الصفحة 116	COP/X/33, para 9(e)	تغير المناخ	السفر؛ حلقة عمل إقليمية؛ مطبوعات	105.0
		COP/X/33, para 9(j)		خدمات استشارية	10.0
		COP/X/33, para 16(d)		خدمات استشارية	10.0
2-11			دراسات بشأن الهندسة الجيولوجية		
	الصفحة 118	SBSTTA-XVI/9, paras 13; 14(a); 14(b)	تغير المناخ	السفر	10.0
		SBSTTA-XVI/9 para 15(a)		خدمات استشارية؛ مطبوعات	25.0
		SBSTTA-XVI/9, para 15(b)		خدمات استشارية؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	65.0
3-11			المسائل الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ		
	الصفحة 124	SBSTTA-XVI/8, paras 7(a); 7(b)	تغير المناخ	السفر	5.0
		SBSTTA-XVI/8, paras 8; 9		خدمات استشارية؛ مطبوعات	10.0
12			التنوع البيولوجي والتنمية		
	الصفحة 126	WGRI-4/4, paras 2;3;5;6;7	التغير البيولوجي من أجل القضاء على الفقر والتنمية	الموظفون المؤقتون؛ خدمات استشارية؛ السفر؛ تقارير؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	475.0

رقم البند	الإشارة في الوثيقة	الإشارة إلى التوصيات/ مشاريع المقررات	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف بالآلاف الدولارات الأمريكية
	<u>1/Add.2</u>			اجتماع للخبراء	60.0
1-13			التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة		
	الصفحة 127	COP/X/35 para 8(c)		تقرير	6.0
		COP/X/35 para 10(a); 10(b)		تقرير	10.0
3-13			التنوع البيولوجي للمياه الداخلية		
	الصفحة 127	SBSTTA-XV/5, para 2 UNEP/CBD/COP/11/30	المياه	الموظفون المؤقتون؛ خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر؛ تقارير؛ حلقات عمل إقليمية	810.0
4-13			المناطق المحمية		
	الصفحة 127	UNEP/CBD/COP/11/26, para 9		الموظفون المؤقتون؛ خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	1,894.3
6-13			الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي		
	الصفحة 131	SBSTTA-XV/6, para 16(a);		الموظفون المؤقتون؛ خدمات استشارية؛ السفر؛ تقارير؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	470.0
		SBSTTA-XV/6, para 16(b)		الموظفون المؤقتون؛ خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء	80.0
		SBSTTA-XV/6, para 16(c)		خدمات استشارية؛ مطبوعات	70.0
7-13			الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات		
	الصفحات 78 و 134- 137	SBSTTA-XV/8, para 5(j); SBSTTA-XVI/10 paras 8; 10(b);10(c); 10(d); 15		خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر؛ حلقات عمل إقليمية؛ مطبوعات	410.0

رقم البند	الإشارة في الوثيقة	الإشارة إلى التوصيات/ مشاريع المقررات	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف بآلاف الدولارات الأمريكية
8-13			الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي		
	الصفحة 137	SBSTTA-XVI/13, para 9; COP X/34	الزراعة والتنوع البيولوجي (بما في ذلك الوقود الحيوي)	الموظفون؛ الموظفون المؤقتون؛ خدمات استشارية؛ السفر	593.9
9-13			الأنواع الغريبة الغازية		
	الصفحة 139	SBSTTA-XV/4, paras 5; 13		خدمات استشارية؛ مطبوعات	37.5
		SBSTTA-XV/4, paras 6(a);6(b);8;		خدمات استشارية؛ مطبوعات	22.5
	الصفحة 143	SBSTTA-XV/4, paras 15;18;		خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر؛ مطبوعات	539.0
	الصفحتان 143 و 139	SBSTTA-XV/4, paras 7;20(b)		اجتماع للخبراء؛ السفر	65.0
	الصفحة 143	SBSTTA-XV/4, para 20(a)		خدمات استشارية؛ اجتماع للخبراء؛ السفر	80.0
10-13			المبادرة العالمية للتصنيف		
	الصفحة 144	SBSTTA-XV/3, para 10(a)		السفر؛ حلقات عمل إقليمية	240.0
		SBSTTA-XV/3, para 10(b)		السفر؛ حلقات عمل إقليمية	250.0
	الصفحة 144	SBSTTA-XV/3, para 10(c)		خدمات استشارية؛ مطبوعات	30.0
11-13			التدابير الحافظة		
	الصفحة 154	SBSTTA-XVI/14, para 12(a)		مطبوعات	5.0
		SBSTTA-XVI/14, para 12(b)		السفر	20.0
		SBSTTA-XVI/14, para 12(c)		خدمات استشارية؛ حلقات عمل إقليمية	480.0
24,986.8			المجموع الفرعي (بآلاف الدولارات)		
3,248.3			تكاليف دعم البرنامج (13 في المائة)		
28,235.1			المجموع (بآلاف الدولارات)		